



**Berta Elena Vidal de Battini \***  
(República Argentina)

### **El tigre y el zorro (San Juan)**

Esto que cuento es de hace muchísimos años. Entonces los animales hablaban igual que nosotros.

Entonces fue que un tigre había caído en una trampa. El tigre se estaba quejando de dolor y se allegó un hombre que iba pasando a ver de quién eran estos quejidos. Entonces el tigre le vio cara de güeno y le dice:

-¿Por qué no me hacés un favor? ¿Por qué no me abrís esta trampa y me das libertad?

-Sí -dijo el hombre-, pero si te largo sos capaz de comerme.

-No -le dijo el tigre-, cómo te voy a hacer eso. Vamos a ser los mejores amigos del mundo.

Entonces, tanto le rogó el tigre que el hombre lo largó. Di un salto salió de la trampa, y como hacía tres días que no comía lo saltó al hombre. Como estaba débil el tigre, el hombre pudo hacerse un lado y salvarse. Entonces le dijo el hombre:

-¡Ah!, ¡con que ésas tenemos! -dice el hombre-. ¿No tenés vergüenza, un animal tan valiente como vos, hacer esta traición?

-Tenés razón -dice el tigre-, pero yo estoy muerto de hambre. Pero, mirá, vamos a preguntarle a cinco seres lo que piensan de que yo tengo que comerme ante de morirme de hambre. Si ellos ven que tengo razón te almuerzo, y sino te dejo.

94

-Yo preferiría que fueran seis -dice el hombre, que no estaba muy seguro de la justicia de los animales.

Y empezaron a caminar por la orilla de un arroyo. El primer viviente que encontraron fue un burro viejo, que parecía triste y cansado. El tigre le gritó que se acercara. Le explicaron el caso y le dijo el tigre:

-¿Te parece, amigo, que debo o no comerme a este hombre?

-Yo creo que sí -dijo el burro-. Los hombres son muy malvados. Mirá como estoy de viejo y cansado a fuerza de trabajar mucho, comer poco y aguantar palos. Comelo en seguida -le dijo.

Igual pasó con un árbol, al que le preguntaron, y el árbol dijo que en pago que él daba su sombra, le cortaba el hombre las ramas y le pisaban las raíces como si no le doliera como a ellos.

Siguieron y encontraron una perdiz y le pidieron la opinión. La perdiz dijo que lo comiera porque a ella los hombres le habían robado los güevos y le habían muerto el marido.

Igual contestó un pescado dorado al que pidieron su opinión. Siguió caminando hasta encontrar un lagarto que dormía al sol. También dijo que lo comiera porque los hombres eran crueles, que lo perseguían a él sin motivos.

-Güeno -dijo el tigre-, voy a tener güen almuerzo; falta uno solo.  
En eso apareció un zorro, que no los quería mucho a los hombres, pero que lo quería menos al tigre. Lo llamó el tigre y le explicó todo.  
-¿A qué hombre te referís? -le dice.  
-A ése -le dice el tigre-. Me ha puesto en libertá, pero yo tengo mucho hambre y tengo que comerlo. ¿Te parece justo?  
-No comprendo nada -contestó el zorro poniendo cara de inocente.  
El tigre volvió a explicar, pero el zorro decía que no entendía nada. Que no sabía qué era una trampa. Entonce decía que no se podía dar cuenta cómo podía 'tar en la trampa. Entonce el tigre se puso como 'taba. Ya cuando el zorro lo vio seguro, sin peligro del tigre, le dijo al hombre:  
95  
-Es mejor que éste se quede ande 'taba. A las fieras no se les puede hacer favores.  
El hombre se puso muy contento y el zorro se fue al trotecito, satisfecho de su buena acción.

*Victoria Flores, 50 años. Tamberías. San Juan, 1946.  
Campesina. Buena narradora.  
Variante muy original del cuento tradicional.*

\* Tomado de Cuentos y Leyendas Populares de la Argentina, de Berta Elena Vidal de Battini.  
Dada la vastedad de ésta enjundiosa obra la Biblioteca Virtual Universal, sin perjuicio de presentarla en sus cinco volúmenes, adopta el método de ofrecerla también dividida para favorecer la búsqueda del lector.  
En cada uno de los cuentos la autora menciona al narrador original, del cual extrajo la versión.

2009 - Reservados todos los derechos

Permitido el uso sin fines comerciales

---

[Facilitado por la Biblioteca Virtual Miguel de Cervantes](#)

Súmesese como [voluntario](#) o [donante](#), para promover el crecimiento y la difusión de la [Biblioteca Virtual Universal](#) [www.biblioteca.org.ar](http://www.biblioteca.org.ar)

Si se advierte algún tipo de error, o desea realizar alguna sugerencia le solicitamos visite el siguiente [enlace. www.biblioteca.org.ar/comentario](http://www.biblioteca.org.ar/comentario)

